

BEKANTMACHUNG

Durch Urteil des Feldgerichts in Lüttich vom 5. Juni 1915 sind folgende Personen wegen Spionage zum Tode verurteilt worden :

Louise Frenay, geb. Derache, Händlerin aus Lüttich,

Jean Viktor Bourseaux, Kaufmann aus Lüttich,

Jules Descheutter, Kaufmann aus Liers,

Peter Pfeiffer, Arbeiter aus Haut-Pré,

Oskar Lelarge, Eisenbahnbeamter aus Statte (Huy),

Justin Lenders, Installateur aus Lüttich,

Franz Barthélemi, Kaufmann aus Grivegnée,

Charles Simon, Zeichner aus Namur,

sämtlich Belgier bis auf Simon, der englischer Untertan war. Die Strafe ist durch Erschies-sen vollstreckt worden.

Die genannten Personen sind überführt, tätige Mitglieder einer Organisation gewesen zu sein, die dem Feinde über Transporte deutscher Truppen, die auf den im Militärbe-triebe befindlichen Eisenbahnen stattfanden, Nachrichten übermittelte.

Brüssel, den 8. Juni 1915.

*Der General-Gouverneur in Belgien,
Freiherr von BISSING,
Generaloberst.*

KENNISGEVING

Bij vonnis van het veldgerecht te Luik van 5 Juni 1915 werden de volgende personen wegens bespieding ter dood veroordeeld :

Louise Frenay, geb. Derache, handelaarster van Luik ;

Jean-Victor Bourseaux, koopman van Luik ;

Jules Descheutter, koopman van Liers ;

Peter Pfeiffer, arbeider van Haut-Pré ;

Oscar Lelarge, spoorwegbeambte van Statte (Hoei) ;

Justin Lenders, installateur van Luik ;

Franz Barthélemi, koopman van Grivegnée ;

Charles Simon, teekenaar van Namur (Namen),

allen Belgen uitgenomen Simon, die Engelsch onderdaan was. De veroordeelden werden doodgeschoten.

Het werd bewezen, dat voormelde personen, werkzame leden waren van eene inrichting, die den vijand over het vervoer van Duitsche troepen, die op de onder militair beheer staande spoorwegen geschiedden, inlichtingen mededeelde.

Brussel, den 8^e Juni 1915.

*Der General-Gouverneur in Belgien,
Freiherr von BISSING,
Generaloberst.*

AVIS

Par jugement en date du 5 juin 1915 du tribunal de campagne de Liège, les personnes suivantes ont été condamnées à mort pour espionnage :

Louise Frenay, née Derache, de Liège, marchande ;

Jean-Victor Bourseaux, de Liège, commerçant ;

Jules Descheutter, de Liers, commerçant ;

Peter Pfeiffer, de Haut-Pré, ouvrier ;

Oscar Lelarge, de Statte (Huy), employé de chemin de fer ;

Justin Lenders, de Liège, installateur ;

François Barthélemi, de Grivegnée, commerçant ;

Charles Simon, de Namur, dessinateur.

Ces personnes, de nationalité belge, sauf Simon qui était sujet anglais, ont été fusillées.

Il a été prouvé qu'elles ont agi comme membres d'une organisation qui transmettait à l'ennemi des renseignements concernant les transports de troupes allemandes sur les chemins de fer exploités militairement.

Bruxelles, le 8 juin 1915.

*Der General-Gouverneur in Belgien,
Freiherr von BISSING,
Generaloberst.*

Avis allemand affiché le 8 juin 1915 à Liège. Condamnation à mort de 8 personnes pour cause d'espionnage.